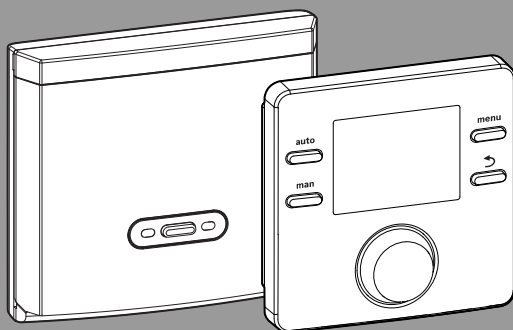


Citiți cu atenție anterior deservirii.

EMS plus



0010009858-003



Cuprins

1	Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță	2
1.1	Explicarea simbolurilor	2
1.2	Instrucțiuni generale de siguranță	3
2	Date despre produs	4
2.1	Date despre produs privind consumul de energie	4
2.2	Declarație UE de conformitate simplificată privind echipamentele radio	4
2.3	Valabilitatea documentației tehnice	4
3	Privire de ansamblu asupra elementelor de comandă și simbolurilor	5
4	Utilizare	6
4.1	Starea de repaus și iluminarea	6
4.2	Modificarea temperaturii încăperii	6
4.3	Reglarea apei calde	7
4.4	Setarea programului temporizat	8
4.5	Setarea programului de concediu	9
4.6	Setări suplimentare	10
4.7	Afișarea intensității semnalului radio	11
5	Meniul principal	11
5.1	Meniu Încălzire	11
5.2	Meniul Apa caldă	12
5.3	Meniu Info	12
5.4	Meniu Setări	14
6	Remedierea defecțiunilor	14
7	Întreținere	15
7.1	Înlocuirea bateriilor	15
8	Protecția mediului și eliminarea ca deșeu	16
9	Notificare privind protecția datelor	16
10	Prezentare generală Meniul princ.	17

1 Explicarea simbolurilor și instrucțiuni de siguranță

1.1 Explicarea simbolurilor

Indicații de avertizare

În indicațiile de avertizare există cuvinte de semnalare, care indică tipul și gravitatea consecințelor care pot apărea dacă nu se respectă măsurile pentru evitarea pericolului.

Următoarele cuvinte de semnalare sunt definite și pot fi întâlnite în prezentul document:



PERICOL

PERICOL înseamnă că pot rezulta vătămări personale grave până la vătămări care pun în pericol viața.



AVERTIZARE

AVERTIZARE înseamnă că pot rezulta daune personale grave până la daune care pun în pericol viața.



PRECAUȚIE

PRECAUȚIE înseamnă că pot rezulta vătămări corporale ușoare până la vătămări corporale grave.

ATENȚIE

ATENȚIE înseamnă că pot rezulta daune materiale.

Informații importante



Informațiile importante fără pericole pentru persoane și bunuri sunt marcate prin simbolul afișat Info.

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

⚠️ Indicații privind grupul țintă

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt adresate utilizatorului instalației de încălzire.

Trebuie respectate indicațiile incluse în instrucțiuni. Nerespectarea poate conduce la daune materiale și/sau daune personale și pericol de moarte.

- ▶ Înainte de utilizare, citiți și urmați instrucțiunile de utilizare (generator termic, regulator pentru instalația de încălzire etc.).
- ▶ Țineți cont de indicațiile de siguranță și de avertizare.

⚠️ Utilizarea conform destinației

- ▶ Utilizați produsul exclusiv la reglarea instalațiilor de încălzire.

Orice altă utilizare nu este conform destinației. Daunele apărute în această situație nu sunt acoperite de garanție.

⚠️ Deteriorări cauzate de îngheț

Dacă instalația nu este în funcțiune, poate îngheța:

- ▶ Respectați indicațiile privind protecția împotriva înghețului.
- ▶ Puteți lăsa întotdeauna instalația pornită mulțumită funcțiilor suplimentare, ca de exemplu prepararea apei calde sau protecția împotriva blocării.
- ▶ Remediați imediat defecțiunile apărute.

⚠️ Pericol de opărire la nivelul locurilor de alimentare cu apă caldă

- ▶ Dacă temperaturile apei calde sunt setate la peste 60 °C sau dezinfecția termică este pornită, trebuie să se instaleze un dispozitiv de amestecare. În caz de dubii, adresați-vă specialistului.

2 Date despre produs

Unitatea de comandă RC200 RF este un aparat de reglare fără fir fără senzor propriu de temperatură pentru exterior. Aceasta se poate monta însă împreună cu un senzor de temperatură pentru exterior fără cablu, extern.

2.1 Date despre produs privind consumul de energie

Datele despre produs indicate corespund cerințelor regulamentului UE nr. 811/2013 care completează directiva (UE) 2017/1369. Clasa termostatului este necesară pentru calcularea eficienței energetice aferente încălzirii încăperilor a unui pachet de instalație și este preluată în acest scop în fișa cu date de sistem.

Funcția RC200 RF	Clasa ¹⁾	[%] ^{1),2)}	
RC200 RF și modul radio			 & 
În funcție de temperatura încăperii, cu modulație	V	3,0	●
RC200 RF, modul radio și senzor de temperatură pentru exterior			 &  & 
În funcție de temperatura exterioară, cu modulație	II	2,0	○
În funcție de temperatura exterioară cu influența temperaturii încăperii, cu modulație	VI	4,0	○

Tab. 1 Date ale produsului privind eficiența energetică a unității de comandă

- Pachet de livrare
 - reglabil
- 1) Clasificarea unității de comandă conform regulamentului UE nr. 811/2013 pentru marcajul pachetelor de instalație
 - 2) Contribuția la eficiența energetică aferentă încălzirii încăperilor în funcție de anotimp în %

2.2 Declarație UE de conformitate simplificată privind echipamentele radio

Prin prezenta, Bosch Thermotechnik GmbH declară faptul că produsul RC200 RF prezentat în prezentele instrucțiuni corespunde tehnologiei echipamentelor radio prezentate în directiva 2014/53/UE.

Textul complet al declarației UE de conformitate este disponibil pe Internet: www.buderus.ro.

2.3 Valabilitatea documentației tehnice

Datele din documentația tehnică privind echipamentele termice, regulatoarele pentru instalația de încălzire sau BUS sunt valabile în continuare și pentru unitatea de comandă existentă.

3 Privire de ansamblu asupra elementelor de comandă și simbolurilor

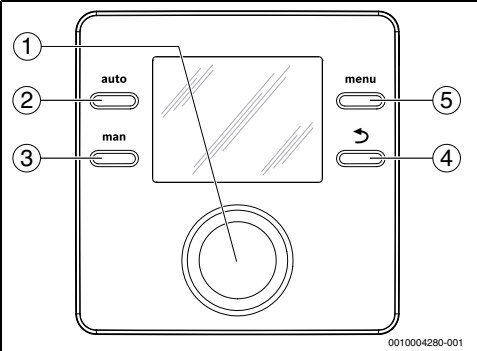


Fig. 1 Elemente de comandă

- [1] Buton de selectare: selectare (rotire) și confirmare (apăsare), părăsirea stării de repaus (apăsare scurtă)
- [2] Tasta auto: regim automat de funcționare cu program temporizat
- [3] Tasta man: regim manual
- [4] Tasta ➡: accesarea nivelului superior al meniului sau anularea valorii (apăsare scurtă), pentru a reveni la afișajul standard (mențineți apăsat)
- [5] Tasta menu: meniul principal (apăsare scurtă)



Pentru a activa iluminarea afișajului, țineți apăsat butonul de selectare mai mult de o secundă.

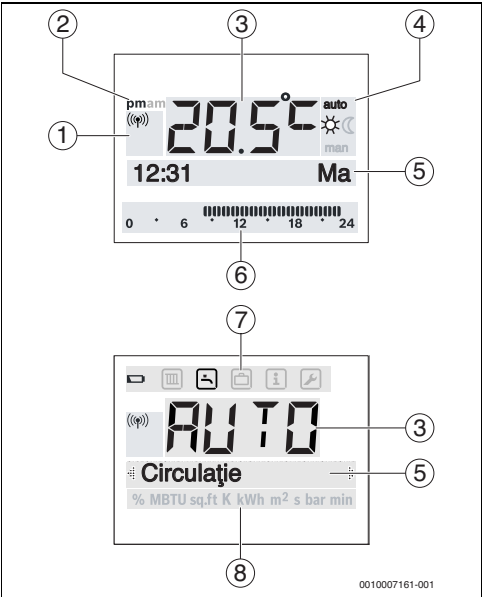


Fig. 2 Simboluri afișate pe display (reprezentări cu rol de exemplu)

Poz.	Atingeți simbolul	Denumire: explicație
1	Ⓜ	Unitatea de comandă este înregistrată și este conectată la modulul radio. Dacă simbolul luminează intermitent, se încearcă restabilirea conexiunii.
2	pm/am	Informații despre timp: după-amiaza/dimineaza la formatul de 12 ore (setare din fabrică în formatul de 24 de ore)
3	20.5°C	Afișaj valori: • Afișarea temperaturii actuale a încăperii și câmpul de introducere pentru temperatura dorită a încăperii • Afișarea valorilor informative și câmpul de introducere pentru valorile de reglaj

Poz.	Atingeți simbolul	Denumire: explicație
4	auto	Regim de funcționare: regim automat activ (după programul temporizat)
	man	Regim de funcționare: regim manual activ
		Regim de funcționare: regim de încălzire activ
		Regim de funcționare: regim de reducere activ
5	–	Rând de text: - Afișarea orei (de exemplu, 14:03) și a zilei curente a săptămânii (de exemplu, Lu) - Afișarea punctelor de meniu, setărilor, textelor informative etc. Textele suplimentare sunt marcate prin intermediul săgeților de direcție și pot fi vizualizate prin rotirea butonului de selectare.
6		Afișaj segment: segmente pline: interval de timp pentru regim de încălzire în ziua curentă (1 segment = 30 min)
		Niciun segment: interval de timp pentru regimul de scădere a temperaturii în ziua curentă
7		Bateriile sunt consumate.
		Meniul Incalzire: meniu cu setări pentru încălzire
		Meniul Apa caldă: meniu cu setări pentru prepararea apei calde
		Meniul Concediu: meniu cu setări pentru programul de concediu
		Meniul Info: meniu pentru afișarea informațiilor actuale cu privire la instalația de încălzire, de exemplu, încălzire, apă caldă, solar
8		Meniul Setari: meniu cu setări generale, de exemplu, limba, ora/data, formate
	–	Rânduri unități: unități fizice pentru valorile afișate, de exemplu, în meniul „Informații” % MBTU sa.ft K kWh m ² s bar min

Tab. 2 Simboluri afișate pe display

4 Utilizare

O vedere de ansamblu asupra structurii meniului principal și a poziției punctelor de meniu individuale este prezentată la finalul acestui document.

Următoarele descrieri au la bază afișajul standard (→ pagina 5, fig. 2 stânga).

4.1 Starea de repaus și iluminarea

Dacă pe parcursul unei anumite perioade de timp, nu sunt introduse date de către utilizator, afișajul este comutat în starea de repaus pentru a economisi energie.



În starea de repaus se afișează numai temperatura încăperii, dacă bateria este consumată și dacă există un semnal radio. Afișajul se actualizează la fiecare două minute.

Pentru a părăsi starea de repaus:

- ▶ Apăsăți butonul de selectare.
Afișajul se comută în afișajul standard sau în afișajul vizibil anterior. În cazul unui deranjament activ, se afișează deranjamentul.



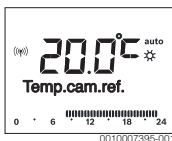
Pentru a activa iluminarea afișajului, țineți apăsat butonul de selectare mai mult de o secundă.

4.2 Modificarea temperaturii încăperii

Interogare temperatura dorită a încăperii

Când este activ regimul automat de funcționare (afișare pe display **auto**):

- ▶ Apăsăți tasta auto.
Temperatura actuală dorită a încăperii este afișată timp de câteva secunde. Apoi se afișează timp de câteva secunde durata de valabilitate a setării actuale (ora următoare comutări).



Când este activ regimul manual de funcționare (afișare pe display **man**):

- ▶ Apăsați tasta **man**.

Temperatura actuală dorită a încăperii este afișată timp de câteva secunde. Apoi se afișează timp de câteva secunde că setarea actuală are o durată de valabilitate permanentă (nelimitată temporal).



Modificarea temporară a temperaturii încăperii în regimul automat

Dacă în această zi vă este prea frig sau prea cald:

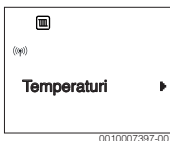
- ▶ Rotiți butonul de selectare și confirmați setarea (sau așteptați câteva secunde).
Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent.
Modificarea va fi valabilă până când este atins următorul timp de comutare al programului temporizat activ. Ulterior, temperatura memorată în regimul automat este din nou activă.



Modificarea temperaturii dorite a încăperii pentru regimul de funcționare Incalzire sau Scadere

Dacă vă este prea frig sau prea cald în permanență:

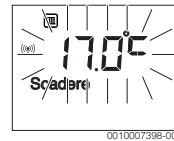
- ▶ Deschideți meniul principal.
- ▶ Selectați și confirmați meniul **Incalzire**.



- ▶ Confirmați meniul **Temperaturi**.
- ▶ Selectați și confirmați punctul de meniu **Incalzire** sau **Scadere**.
Setarea actuală luminează intermitent.

- ▶ Setati și confirmați temperatura dorită a încăperii pentru regimul de funcționare dorit.

Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent.



Activați regimul manual și setați temperatura dorită a încăperii

Dacă aveți nevoie pentru orice durată de o temperatură a încăperii care se abate de la temperaturile pentru încălzire sau reducere:

- ▶ Apăsați tasta **man**.
Unitatea de comandă reglează în permanență temperatura nominală setată pentru regimul manual.
- ▶ Așteptați câteva secunde până când afișajul standard este din nou activ sau confirmați de două ori.
- ▶ Setati și confirmați temperatura dorită a încăperii (sau așteptați câteva secunde).
Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent. Unitatea de comandă funcționează în permanență și este nelimitată temporal cu setarea modificată (fără reducere).

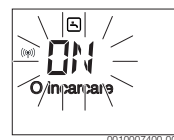


4.3 Reglarea apei calde

Activarea comenzii manuale ACM (funcție imediată apă caldă)

Dacă pe lângă timpii setați în programul temporizat aveți nevoie de apă caldă:

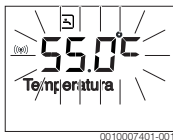
- ▶ Deschideți meniul principal.
- ▶ Selectați și confirmați meniul **Apa caldă**.
- ▶ Apăsați butonul de selectare.
Setarea actuală luminează intermitent.
- ▶ Selectați și confirmați **ON**.
Temperatura nominală a rezervorului este crescută pe parcursul unei anumite perioade de timp, respectiv, conservarea energiei este activată pe parcursul unei anumite perioade de timp.



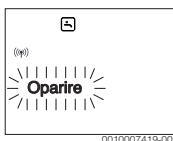
Modificarea temperaturii apei calde

Dacă apa caldă este prea rece sau prea caldă (nu este disponibilă când unitatea de comandă este instalată ca telecomandă):

- Deschideți meniul principal.
- Selectați și confirmați meniul **Apa caldă**.
- Selectați și confirmați punctul de meniu **Temperatură**.
Setarea actuală luminează intermitent.



- Setati și confirmați temperatura dorită a apei calde.
Dacă valoarea maximă a temperaturii apei calde depășește 60 °C, luminează intermitent mesajul de avertisment care indică pericolul de opărire.

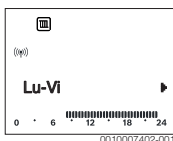


- Apăsati tasta $\leftarrow$, setați ≤ 60 °C și confirmați.
-sau-
- Confirmați setarea > 60 °C.

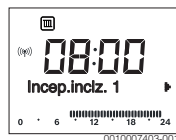
4.4 Setarea programului temporizat

Deschiderea programului temporizat pentru mai multe zile sau pentru o singură zi a săptămânii

- Deschideți meniul principal.
- Selectați și confirmați meniul **Încălzire**.
- Selectați și confirmați meniul **Progr. temp..**
Se afișează punctul de meniu **Lu-Vi**.

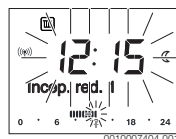


- **Lu-Vi** (modificați la comun timpii de comutare pentru toate zilele de lucru) sau **Sâmbata ...** Selectați și confirmați **Vineri** (modificați timpii de comutare pentru o singură zi a săptămânii).
Se afișează punctul de meniu **Incep.inclz.1**.



Programarea mai devreme sau amânarea pornirii încălzirii sau regimului de reducere (decalare timp de comutare)

- Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii.
- Selectați și confirmați timpul de comutare.
Ora setată curent pentru timpul de comutare și segmentul aferent luminează intermitent pe afișajul cu segmente.

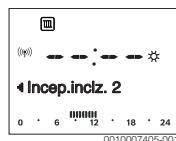


- Deplasați timpul de comutare la ora dorită.
Setarea se modifică pe afișajul valorilor în etape de 15 minute și pe afișajul cu segmente în etape de 30 de minute.
- Confirmați setarea.

Adăugarea unei noi faze de încălzire (de exemplu, Incep.inclz.2 până la Incep. red. 2)

Dacă programul temporizat nu utilizează toți cei șase timpi de comutare, poate fi adăugată o nouă fază de încălzire.

- Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii.
- Selectați și confirmați **Incep.inclz.2**



Este introdus noul timp de comutare. Ora și segmentul aferent luminează intermitent pe afișajul cu segmente.

- ▶ Setati timpul de comutare pentru **Incep.inclz.2**, de exemplu, ora 14:00 și confirmați.
Noua faza de încălzire adăugată are o durată de jumătate de oră. **Incep. red. 2** este setat la ora 14:30. Dacă este necesar, amânați **Incep. red. 2** de exemplu pentru ora 23:00.



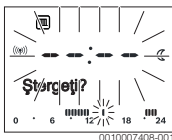
Întreruperea fazei de încălzire cu faza de reducere (de exemplu, introducerea fazei de reducere între Incep.inclz.2 și Incep. red. 2)

- ▶ Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii.
- ▶ Selectați **Incep. red. 2** (finalizarea fazei de încălzire care va fi întreruptă).
- ▶ Programați **Incep. red. 2** la începutul întreruperii, de exemplu la ora 18:00.
- ▶ Introduceți noua fază de încălzire și setați începutul reducerii, de exemplu, **Incep.inclz.3** (ora 21:00) până la **Incep. red. 3** (ora 23:00).
Unitatea de comandă sortează automat fazele de încălzire în ordine cronologică.



Ștergerea fazei de încălzire (de exemplu Incep.inclz.2 până la Incep. red. 2)

- ▶ Deschideți programul temporizat pentru toate zilele de lucru sau pentru o singură zi a săptămânii.
- ▶ Selectați și confirmați **Incep. red. 2**
Ora setată curent pentru timpul de comutare și segmentul aferent luminează intermitent pe afișajul cu segmente.
- ▶ Setati **Incep. red. 2** la aceeași oră cu **Incep.inclz.2**.
Pe rândul de text apare **Ștergeți?**
- ▶ Confirmați **Ștergeți?** pentru a șterge faza de încălzire.



4.5 Setarea programului de concediu

Deschiderea meniului Concediu

- ▶ Deschideți meniul principal.
- ▶ Selectați și confirmați meniul **Concediu**.
Se afișează punctul de meniu **Prog. conced..**



Activarea programului de concediu și setarea perioadei de concediu

- ▶ Selectați și confirmați meniul **Concediu** până când valoarea de reglaj **OFF** luminează intermitent.
- ▶ Selectați și confirmați **ON**.
Se afișează data începerii concediului (setare de bază ziua 1 de concediu = dată actuală) și data încheierii concediului (setare de bază ultima zi = o săptămână după data actuală).
Ziua de începere a concediului luminează intermitent.



- ▶ Selectați și confirmați ziua de începere a concediului.
Ziua este modificată, luna de începere a concediului luminează intermitent.
- ▶ Selectați și confirmați luna de începere a concediului.
Luna este modificată, ziua de încheiere a concediului luminează intermitent.



- ▶ Selectați și confirmați ziua de încheiere a concediului.
Ziua este modificată, luna de încheiere a concediului luminează intermitent.

- ▶ Selectați și confirmați luna de încheiere a concediului. Programul de concediu este activat automat la începerea concediului. Programul de concediu pentru exemplul prezentat funcționează între ora 00:00 de pe 06.08. până la ora 24:00 pe 21.08.



Dacă începutul perioadei de concediu a fost setată la o zi deja trecută, perioada de concediu va începe abia anul următor. Dacă finalul perioadei de concediu este setat într-o zi înainte de începerea perioadei de concediu, aceasta se va încheia abia anul următor.

Întreruperea programului de concediu

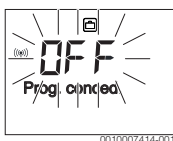
- ▶ Apăsăți tasta man. Unitatea de comandă reglează în permanență temperatura nominală memorată pentru regimul manual. Prepararea apei calde este disponibilă numai când este activă Comanda man. ACM sau regimul pentru prepararea apei calde este **ON**.
- ▶ Dacă este necesar, setați temperatura dorită a încăperii. Unitatea de comandă reglează în permanență temperatura nou setată a încăperii.



- ▶ Apăsăți tasta auto pentru a continua programul de concediu.

Încheierea programului de concediu înainte de termen

- ▶ Selectați și confirmați meniul **Concediu** până când valoarea de reglaj **ON** luminează intermitent.
- ▶ Selectați și confirmați **OFF**.



Programul de concediu este încheiat înainte de termen. Valorile de reglaj sunt șterse.

4.6 Setări suplimentare

Setarea datei și orei

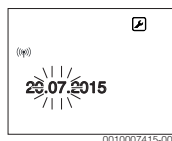
- ▶ Deschideți meniul principal.
- ▶ Selectați și confirmați meniul **Setari**.
- ▶ Selectați și confirmați meniul **Ora/Data**. Se afișează punctul de meniu **Ora**.



- ▶ Apăsăți butonul de selectare. Orele luminează intermitent.
- ▶ Setăți și confirmați ora. Minutele luminează intermitent.
- ▶ Setăți și confirmați minutul.



- ▶ Selectați și confirmați punctul de meniu **Data**. Data luminează intermitent (respectați setarea din meniul **Setari > Format > Format data**).
- ▶ Setăți luna și ziua conform indicațiilor pentru setarea oreelor și minutelor.
- ▶ Apăsăți butonul de selectare. Valoarea de reglaj începe să lumineze intermitent.



Activarea/Dezactivarea funcției de blocare a tastelor

- ▶ Apăsăți simultan butonul de selectare și tasta auto și țineți-le apăsat timp de câteva secunde până când se afișează **Blocare taste**.

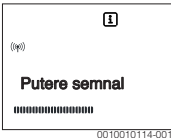


- ▶ Dacă la activarea funcției de blocare a tastelor, este confirmat un element de comandă, apare **Blocare taste**.
- ▶ **Revocarea funcției de blocare a tastelor:** apăsați simultan butonul de selectare și tasta auto și țineți-le apăsat timp de câteva secunde până când nu se mai afișează **Blocare taste**.

4.7 Afișarea intensității semnalului radio

Dacă doriți să verificați intensitatea semnalului la nivelul regulatorului:

- ▶ deschideți meniul principal.
- ▶ Selectați meniul **Info** și confirmați.
- ▶ Selectați meniul **Semnal radio** și confirmați.



Intensitatea semnalului radio este indicată în afișajul cu segmente. Cu cât se pot vedea mai multe bare, cu atât mai puternic este semnalul.



Nu permiteți afișarea intensității semnalului pe o perioadă prea lungă, deoarece bateriile se golesc repede.

5 Meniul principal

În funcție de echipamentul de încălzire și modul de utilizare a unității de comandă, nu pot fi selectate toate punctele de meniu, vezi Prezentarea generală a meniului principal, la finalul acestui document.

5.1 Meniu Încălzire

Setările programului temporizat

Meniu **Incălzire** > **Progr. temp.**

Punct de meniu	Descriere
Lu-Vi	Pentru fiecare zi pot fi setați 6 timpi de comutare (3 timpi de comutare pentru pornirea încălzirii și 3 timpi de comutare pentru pornirea regimului redus). Durata minimă a unei faze de încălzire este de 30 de minute.
Sâmbata	
Duminica	
Luni	
Marți	Sunt setate în setarea de bază:
Miercuri	Lu-Vi: Incep.inclz.1: 06:00 până la Incep. red. 1: 23:00
Joi	
Vineri	Sâmbata și Duminica: Incep.inclz.1: 08:00 până la Incep. red. 1: 23:00 Așadar, încălziți de la ora 23:00 seara până la ora 06:00 ziua următoare numai limitat la temperatura redusă (sâmbetele și duminicile până la ora 08:00).

Tab. 3

Resetarea programului temporizat la setarea de bază

Meniu **Incălzire** > **Reset timpi**

Punct de meniu	Descriere
Reset timpi	Prin intermediul setării DA, un program temporizat individual poate fi resetat la setarea de bază.

Tab. 4

Deconectarea pe timpul verii (disponibilă numai pentru reglarea în funcție de temperatura exterioară)

Meniu **Incalzire** > **Vara/larna** (☀️)

Punct de meniu	Descriere
Vara/larna (☀️)	Când este activată fara incalzire, încălzirea este oprită (de exemplu, vara). Când este activată incalz. perm., încălzirea este activă în permanență. Când este activată cf. temp. ext., încălzirea este pornită și oprită în funcție de setarea din cadrul Limita temp.
Limita temp. (☀️)	Când temperatura exterioară depășește limita de temperatură setată aici (10,0 °C ... 30,0 °C) încălzirea este oprită. Când temperatura exterioară depășește limita de temperatură setată aici cu 1 K (°C), încălzirea este pornită. Disponibil exclusiv atunci când Vara/larna este setat la cf. temp. ext.

Tab. 5

5.2 Meniul Apa caldă

Punct de meniu	Descriere
O incarcare	Când este activată funcția Comandă man. ACM (ON), prepararea apei calde sau conservarea temperaturii este activată imediat.
Temperatură ¹⁾	Temperatura apei calde poate fi setată numai prin intermediul unității de comandă când prepararea apei calde este setată în regim automat sau maxim de funcționare la nivelul echipamentului termic.
Apa caldă ¹⁾	Regimul automat de funcționare pentru prepararea apei calde este activ când în afișajul valorilor este afișat AUTO. Programul temporizat pentru încălzire oferă, de asemenea, timpii de comutare pentru prepararea apei calde. Prepararea continuă a apei calde sau conservarea temperaturii este activă când afișajul valorilor indică ON. Prepararea apei calde sau conservarea temperaturii nu sunt efectuate când afișajul valorilor indică OFF.

Punct de meniu	Descriere
Circulație ¹⁾	Prin intermediul circulației, apa ajunge imediat la locurile de alimentare. - Când este setat ON, apa caldă este pompată scurt prin conducta de circulație. - Când este setat AUTO, în perioadele cu preparare activă a apei calde, apa caldă este pompată scurt prin conducta de circulație. - Setați OFF pentru a economisi energie.
Dezinfecție ¹⁾	Dezinfecția termică asigură calitatea igienică ireproșabilă a apei. Când este setat AUTO, în fiecare marți, de la ora 2:00 (noaptea) apa este încălzită o dată la 70 °C.
Zilnic 60°C ¹⁾	Când este setat DA, la instalațiile solare, în fiecare zi de la ora 2:00 (noaptea) apa este încălzită o dată la 60 °C, asemănător procedurii de dezinfecție termică (disponibil doar la generatoare termice EMS plus).

1) Poate fi setată numai la regulator RC200 pentru HK1, nu la regulatoarele pentru HK2...4.

Tab. 6

5.3 Meniu Info

În meniul **Info** pot fi apelate valorile actuale și stările active de funcționare ale instalației. Modificările nu sunt posibile.

Meniu **Info** > **Incalzire**

Punct de meniu	Descriere (afișaje posibile)
Repartiz. Cl	Se afișează numărul circuitului de încălzire.
Temp. ext. (☀️)	Temperatură exterioară măsurată reală. Disponibil numai dacă este instalat un senzor pentru temperatura exterioară.

Punct de meniu	Descriere (afișaje posibile)
Stare funcț.	Aici este afișată starea activă actuală: - Când se afișează OFF, încălzirea este oprită, însă protecția împotriva înghețului este în continuare activă. - Când se afișează Incalzire sau Scadere, încălzirea funcționează în regim automat. Conform programului temporizat, se încălzește până la atingerea temperaturii setate pentru regimul respectiv. - Când se afișează Vara, încălzirea este oprită ca urmare a deconectării pe timp de vară (☀️). Apa caldă este disponibilă conform regimului setat. - Când se afișează Manual, încălzirea funcționează în regim manual.
Temp. incap.	Temperatura actuală măsurată a încăperii.

Tab. 7

Meniu Info > Apa caldă

Punct de meniu	Descriere (afișaje posibile)
Stare funcț.	Afișarea stărilor actuale de funcționare a preparării apei calde: ON sau OFF
Temp. ref.	Temperatura dorită a apei calde.
Temp. reala	Temperatura actuală măsurată a apei calde.

Tab. 8

Meniu Info > Solar

Punct de meniu	Descriere (afișaje posibile)
Aport solar sau Solar (MWh)	Randament solar total de la prima punere în funcțiune a instalației solare, de exemplu 120 kWh .
Panou real	Temperatura actuală măsurată a colectorului.
Temp. rezerv.	Temperatura actuală măsurată a apei calde în boilerul solar.
Pompa solara	Afișarea stării actuale de funcționare a pompei solare (controlată în funcție de turație): 100 % = ON, turație maximă; 0 % = OFF

Tab. 9

Meniu Info > Consum energ.

Punct de meniu	Descriere (afișaje posibile)
24h:Gaz inclz	Consum de combustibil aferent încălzirii în ziua precedentă (0 – 24 h), de ex. 240 kWh
24h Crt.inclz	Consum de curent electric aferent încălzirii în ziua precedentă (0 – 24 h), de ex. 3,5 kWh
24h: Gaz AC	Consum de combustibil pentru apă caldă în ziua precedentă (0 – 24 h), de ex. 120 kWh
24h:Curent AC	Consum de curent electric pentru apă caldă în ziua precedentă (0 – 24 h), de ex. 1,8 kWh
30d:Gaz inclz	Media zilnică a consumului de combustibil aferent încălzirii 1) (0 – 24 h), de ex. 240 kWh
30d Crt.inclz	Media zilnică a consumului de curent electric aferent încălzirii ¹⁾ (0 – 24 h), de ex. 3,5 kWh
30d: Gaz AC	Media zilnică a consumului de combustibil pentru apă caldă ¹⁾ (0 – 24 h), de ex. 120 kWh
30d:Curent AC	Media zilnică a consumului de curent electric pentru apă caldă ¹⁾ (0 – 24 h), de ex. 1,8 kWh

1) Media ultimelor 30 de zile

Tab. 10

Meniu Info > Semnal radio

Punct de meniu	Descriere (afișaje posibile)
Putere semnal	Se indică intensitatea semnalului radio. Cu cât semnalul este mai intens, cu atât se afișează mai multe linii. Nu permiteți afișarea semnalului radio pe o perioadă mai lungă de timp, deoarece bateriile se consumă repede.

Tab. 11

5.4 Meniu Setari

Meniu **Setari** > „Limbă“

Punct de meniu	Descrierea funcției
„Limbă“ 1)	Limba meniului și a punctelor de meniu poate fi modificată.

1) Pe display este afișată limba setată.

Tab. 12

Meniu **Setari** > **Ora/Data**

Punct de meniu	Descrierea funcției
Ora	Setați ora actuală.
Data	Setați data actuală.
Ora de vara	Porniți sau opriți comutarea automată între ora de vară și ora de iarnă. Când este setat ON, ora este comutată automat (în ultima duminică din martie de la ora 02:00 la ora 03:00 în ultima duminică din octombrie de la ora 03:00 la ora 02:00).
Corect. timp	Corectarea temporală a orei interne a unității de comandă în secunde pe săptămână (- 20 s/săptămână ... 20 s/săptămână). Pe display este afișată numai unitatea s (secunde) în loc de s/săptămână (secunde pe săptămână).

Tab. 13

Meniu **Setari** > **Format**

Punct de meniu	Descrierea funcției
Format data	Reprezentarea datei în toate meniurile (ZZ.LL.AAAA sau LL/ZZ/AAAA), unde: Z = ziua, L = luna, A = anul. Dacă nu se aplică specificațiile de an, se afișează numai ZZ.LL. sau LL/ZZ/.
Format ora	Pentru reprezentarea orei vă stau la dispoziție formatul de 24 de ore (24h) și formatul de 12 ore (12h, am și pm).
Format temp.	Pentru reprezentarea temperaturilor vă stau la dispoziție unitățile °C și °F.
Regl. senzor	Dacă temperatura încăperii afișată de unitatea de comandă nu corespunde, corectați abaterea cu până la $\pm 3^{\circ}\text{C}$.
Contrast	Dacă din cauza luminozității afișajul de pe display este dificil de văzut, adaptați contrastul display-ului (36 % ... 64 %).

Tab. 14

6 Remedierea defecțiunilor

Atunci când pe afișaj apare mesajul de eroare **A21**, **A22**, **A23**, **A24**, **A61**, **A62**, **A63** sau **A64** în combinație cu **3161**, **3162**, **3163** sau **3164**, bateriile aparatului de reglare fără fir sunt consumate:

► Înlocuiți bateriile aparatului de reglare fără fir.

Dacă nu puteți remedia o defecțiune:

- Confirmați defecțiunea.
- În continuare, defecțiunile active sunt afișate din nou la următoarea repornire după o perioadă de repaus.
- Contactați un specialist autorizat sau serviciul de relații cu clienții și comunicați codul de defecțiune, codul suplimentar, precum și numărul de identificare al unității de comandă.



Tab. 15 Numărul de identificare trebuie introdus aici de către specialist.

7 Întreținere

7.1 Înlocuirea bateriilor

Unitatea de comandă este alimentată cu energie prin intermediul bateriilor 2 AAA.

În vederea introducerii/îndepărtării bateriilor:

- Desprindeți unitatea de comandă de pe soclu:

 1. Apăsăți butonul de pe partea inferioară a soclului.
 2. Trageți în jos spre față unitatea de comandă.
 3. Scoateți unitatea de comandă trăgând în sus.

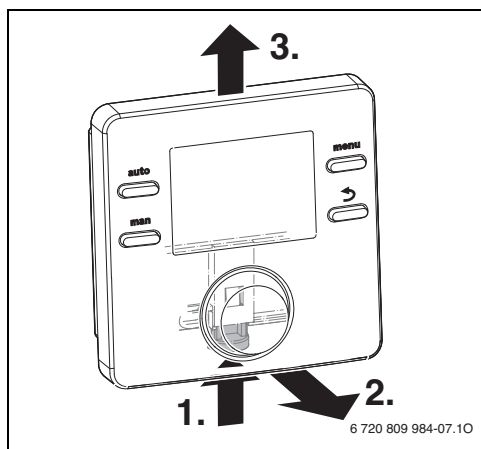


Fig. 3 Demontarea unității de comandă

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii de pe partea din spate.



PRECAUȚIE

Pericol de accidentare din cauza explodării bateriilor!

În cazul utilizării unor baterii de tip incorect, acestea pot exploda.

- Înlocuiți bateriile consumate cu baterii de același tip.
- Eliminați bateriile consumate în mod ecologic.

- Eliminați ca deșeu bateriile vechi și înlocuiți-le cu unele noi.

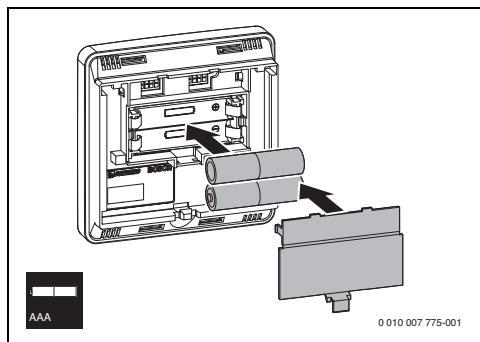


Fig. 4 Introducerea bateriilor

- Suspendarea unității de comandă:

1. Suspendați unitatea de comandă în partea de sus.
2. Blocați în partea de jos unitatea de comandă.

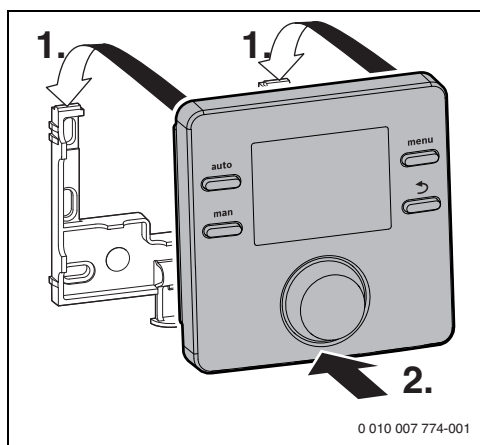


Fig. 5 Suspendarea unității de comandă

8 Protecția mediului și eliminarea ca deșeu

Protecția mediului este unul dintre principiile fundamentale ale grupului Bosch.

Pentru noi, calitatea produselor, rentabilitatea și protecția mediului, ca obiective, au aceeași prioritate. Legile și prescripțiile privind protecția mediului sunt respectate în mod riguros.

Pentru a proteja mediul, utilizăm cele mai bune tehnologii și materiale ținând cont și de punctele de vedere economice.

Ambalaj

În ceea ce privește ambalajul, participăm la sistemele de valorificare specifice fiecărei țări, care garantează o reciclare optimă.

Toate ambalajele utilizate sunt nepoluante și reutilizabile.

Deșeuri de echipamente

Aparatele uzate conțin materiale de valoare, ce pot fi revalorificate.

Grupele constructive sunt ușor de demontat. Materialele plastice sunt marcate. În acest fel diversele grupe constructive pot fi sortate și reutilizate sau reciclate.

Deșeuri de echipamente electrice și electronice



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri, ci trebuie dus la un centru de colectare a deșeurilor în scopul tratării, colectării, reciclării și eliminării ca deșeu.

Simbolul este valabil pentru țări cu reglementări privind deșeurile electronice, de ex. "Directiva europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice". Aceste prevederi definesc condițiile-cadru valabile pentru returnarea și reciclarea deșeurilor de echipamente electronice în țările individuale.

Deoarece aparatele electronice pot conține substanțe nocive, acestea trebuie reciclate în mod responsabil, pentru a minimiza posibilele daune aduse mediului și posibilele pericole pentru sănătatea oamenilor. De asemenea, reciclarea deșeurilor electronice contribuie la conservarea resurselor naturale.

Pentru mai multe informații privind eliminarea ecologică a deșeurilor de echipamente electrice și electronice, adresați-vă autorităților locale competente, firmelor de eliminare a deșeurilor sau comerciantului de la care ați achiziționat produsul.

Pentru mai multe informații, accesați:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Bateriile

Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu gunoii menajer.

Bateriile uzate trebuie eliminate prin intermediul sistemelor de colectare locale.

9 Notificare privind protecția datelor



La **Robert Bosch S.R.L., Departamentul Termotehnică, Str. Horia Măcelariu 30-34, 013937 București, Romania**, prelucrăm informații privind produsele și instalațiile, date tehnice și date de conectare, date de

comunicare, date privind înregistrarea produselor și istoricul clienților pentru a asigura funcționalitatea produselor (art. 6, alin. (1), lit. b) din RGPD), în vederea îndeplinirii obligației noastre de supraveghere a produselor și din motive de siguranță a produselor și de securitate (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD), pentru asigurarea și apărarea drepturilor noastre în legătură cu întrebările referitoare la garanția și înregistrarea produsului (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD) și pentru a analiza distribuția produselor noastre și a furniza informații și oferte personalizate privind produsul (art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD). Pentru a furniza servicii, precum servicii de vânzări și marketing, management-ul contractelor, gestionarea plăților, servicii de programare, găzduirea de date și servicii call center, putem încredința și transmite datele către furnizori de servicii externi și/sau întreprinderi afiliate firmei Bosch. În anumite cazuri și numai dacă se asigură o protecție corespunzătoare a datelor, datele cu caracter personal pot fi transmise unor destinatari din afara Spațiului Economic European. Mai multe informații pot fi furnizate la cerere. Puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa: Ofițer Responsabil cu Protecția Datelor, Confidențialitatea și Securitatea Informației (C/ISP), Robert Bosch GmbH, cod poștal 30 02 20, 70442 Stuttgart, GERMANIA.

Aveți dreptul de a vă opune în orice moment prelucrării datelor dumneavoastră cu caracter personal în baza art. 6, alin. (1), lit. f) din RGPD din motive legate de situația dumneavoastră particulară sau în scopuri de marketing direct. Pentru a vă exercita drepturile, vă rugăm să ne contactați la adresa **DPO@bosch.com**. Pentru mai multe informații, scanați codul QR.

10 Prezentare generală Meniul princ.

Funcțiile marcate cu  sunt disponibile numai dacă este instalat un senzor pentru temperatura exterioară.

Incalzire

- Temperaturi (regim automat)
 - Incalzire (temperatură încălzire, respectiv temperatură pe timp de zi)
 - Scadere (temperatură reducere, respectiv temperatură pe timp de noapte)
- Progr. temp. (comutare Încălzire/Reducere)
- Reset timpi (resetarea timpilor de comutare)
-  Vara/Iarna (regim de vară/iarnă)
-  Limita temp. (limită de temperatură)

Apa caldă

- O incarcare (funcție imediată apă caldă)
- Temperatură^{1), 2)} (temperatura apei calde)
- Apa caldă¹⁾ (regimuri de funcționare apă caldă)
- Circulație^{1), 2)} (regimuri de funcționare circulație)
- Dezinfecție^{1), 2)} (dezinfecție termică)
- Zilnic 60°C^{1), 2), 3)} (încălzire zilnică apă caldă)

Concediu

- Prog. conced. (program concediu)

Info

- Incalzire
 - Repartiz. CI (circuit de încălzire atribuit)
 -  Temp. ext. (temperatură exterioară)
 - Stare funcț. (stare de funcționare)
 - Temp. incap. (temperatura încăperii)
- Apa caldă²⁾
 - Stare funcț.²⁾ (stare de funcționare)
 - Temp. ref.²⁾ (temperatura dorită a apei calde)
 - Temp. reală²⁾ (temperatura actuală a apei calde)
- Solar

- Aport solar (de la punerea în funcțiune a instalației solare)
- Panou real²⁾ (temperatură colector)
- Temp. rezerv.²⁾ (temperatură boiler solar)
- Pompa solară²⁾ (stare de funcționare pompă solară)
- Consum energ.
 - 24h:Gaz încălz²⁾ (consum de gaz (încălzire) în ultimele 24 de ore)
 - 24h Crt.inclz²⁾ (consum de curent (încălzire) în ultimele 24 de ore)
 - 24h: Gaz AC²⁾ (consum de gaz (apă caldă) în ultimele 24 de ore)
 - 24h:Curent AC²⁾ (consum de curent (apă caldă) în ultimele 24 de ore)
 - 30d:Gaz inclz²⁾ (consum zilnic de gaz, mediu (încălzire) în ultimele 30 de zile)
 - 30d Crt.inclz²⁾ (consum zilnic de curent, mediu (încălzire) în ultimele 30 de zile)
 - 30d: Gaz AC²⁾ (consum zilnic de gaz, mediu (apă caldă) în ultimele 30 de zile)
 - 30d:Curent AC²⁾ (consum zilnic de curent, mediu (apă caldă) în ultimele 30 de zile)
- Semnal radio
 - Putere semnal (afișaj intensitate semnal radio)

Setari

- româna⁴⁾
- Ora/Data
 - Ora
 - Data
 - Ora de vara (ora de vară/iarnă)
 - Corect. timp (unitatea de comandă în s/săptămână)
- Format
 - Format data
 - Format ora
 - Format temp. (unitate temperatură)
 - Regl. senzor (corectare temperatură încăpere)
 - Contrast

Service⁵⁾

- 1) Poate fi setată numai la regulator RC200 pentru HK1, nu la regulatoarele pentru HK2...4.
- 2) Punctul de meniu este afișat numai la utilizarea ca regulator.
- 3) Doar generator termic cu EMS plus.

- 4) Limba setată.
- 5) Setările din meniul de service pot fi modificate numai de specialiști (nu sunt afișate în mod standard).





Buderus

Robert Bosch S.R.L.
Departamentul Termotehnică
Str. Horia Măcelariu 30-34
013937 București
ROMANIA

Tel.: +40-21-4057500
Fax: +40-21-2331313

www.buderus.ro